

Как ухаживать за больным слабоумием



Под редакцией Правительства области Эмилия-Романья - Генеральной дирекции здравоохранения и социальной политики – Служба планирования и развития общественных услуг и здравоохранения – Отдел пожилых и инвалидов в рамках мероприятий интегрированного проекта, направленного на легализацию и повышение квалификации домработниц, ухаживающих за престарелыми и инвалидами

Тексты разработаны при сотрудничестве:

Federica Aleotti Психолог - Местное здравоохранительное предприятие (AUSL) г. Реджо Эмилия

Maria Grazia Battistini Помощник на общественных началах - Коммуна Чезена (Форли-Чезена)

Silvia Bellettini Ответственный за мероприятия общественной помощи - Служба помощи престарелым (SAA) г. Модена

Susanna Beltrami Ответственный за мероприятия общественной помощи - Служба помощи престарелым (SAA) г. Модена

Andrea Fabbo Врач-гериатр - Местное здравоохранительное предприятие (AUSL) г. Модена, округ г. Мирандола (Модена)

Agnese Fabbri Медсестра - Отделение гериатрии - покой длительного лечения после острых приступов и ширококомасштабной реабилитации - Больница S.Orsola-Malpighi г. Болонья

Diana Gavioli Санитарный помощник - Местное здравоохранительное предприятие (AUSL) г. Модена, округ г. Мирандола (Модена)

Saadia Lafhimi Языковой и культурный референт - Комиссии по равным возможностям «Mosaico» района г. Баццано (Болонья)

Letizia Lambertini Координатор комиссии по равным возможностям «Mosaico» района г. Баццано (Болонья)



Eliana Lombardi Реабилитационная терапия - Отделение гериатрии - покой длительного лечения после острых приступов и ширококомасштабной реабилитации - Больница S.Orsola-Malpighi г. Болонья

Mohammed Louhui Президент AMIL - Ассоциации языковых и культурных референтов г. Болонья

Marinella Richeldi Ответственный руководитель общественной службы г. Модена

Eros Rilievo Ответственный за общественные услуги - Модена-Повышение квалификации (Модена)

Sara Saltarelli Помощник на общественных началах - Общественный кооператив «Dolce» г. Болонья

Chiara Scarlini Помощник на общественных началах - Коммуна Мирандола (Модена)

Roberta Sordelli Главная медсестра хирургического отделения - Больница г. Баццано (Болонья)

Координатор проекта:

Simonetta Puglioli Отдел пожилых и инвалидов области Эмилия-Романья

Перевод, иллюстрации и печать:

Tracce s.r.l.

Брошюру на итальянском языке и перевод на русский - польский - английский - арабский - румынский - французский - испанский и албанский язык можно скачать с сайта в интернете:

<http://www.emiliaromagnasociale.it/> - отдел престарелые.

Как ухаживать за больным слабоумием

Болезнь Альцгеймера – наиболее распространенная в промышленно развитых странах форма слабоумия. Это **заболевание** (malattia) вызывает медленное, но прогрессивное ухудшение умственных и функциональных способностей пожилого человека: потеря **памяти** (memoria), способности связно мыслить, нарушения речи, дезориентация в пространстве, утрата способности выполнять обычные ежедневные действия, такие, как домашние работы, покупка продуктов и проч.

Память людей, страдающих болезнью Альцгеймера, претерпевает глубокие нарушения, человек не помнит простых вещей, и даже самые простые движения и жесты даются с большим трудом. Такой больной может постоянно повторять один и тот же вопрос, а лица даже самых близких людей и знакомых становятся для него неузнаваемыми.

У больного наблюдаются заметные изменения **поведения** (comportamento). Родным и близким оно может показаться временами странным, неадекватным к ситуациям и обстоятельствам (человек путает людей, место, ведет себя неприлично), кроме того, могут наблюдаться нервозность, беспокойство или агрессивность, не имеющие под собой никакой видимой причины.

Трудно распознать первые сигналы болезни в родном человеке и принять факт, что это болезнь, и именно эта болезнь, так как по распространенному мнению, старение непременно сопровождается утратой многих функций, как физических, так и умственных. На самом деле, ухудшение умственных способностей, которое продолжают считать естественным, гораздо более часто обусловлено различными дегенеративными болезнями, среди которых и болезнь Альцгеймера. Родным таких больных предстоит долгий и трудный путь, поскольку такие **симптомы** (sintomi), как изменение личности (безразличие, отсутствие интереса, гневливость, недоверие, изоляция от общества, депрессия) и умственные расстройства наиболее болезненно принимаются членами семьи больного: тяжело принять тот факт, что любимый вами человек вас не узнает.

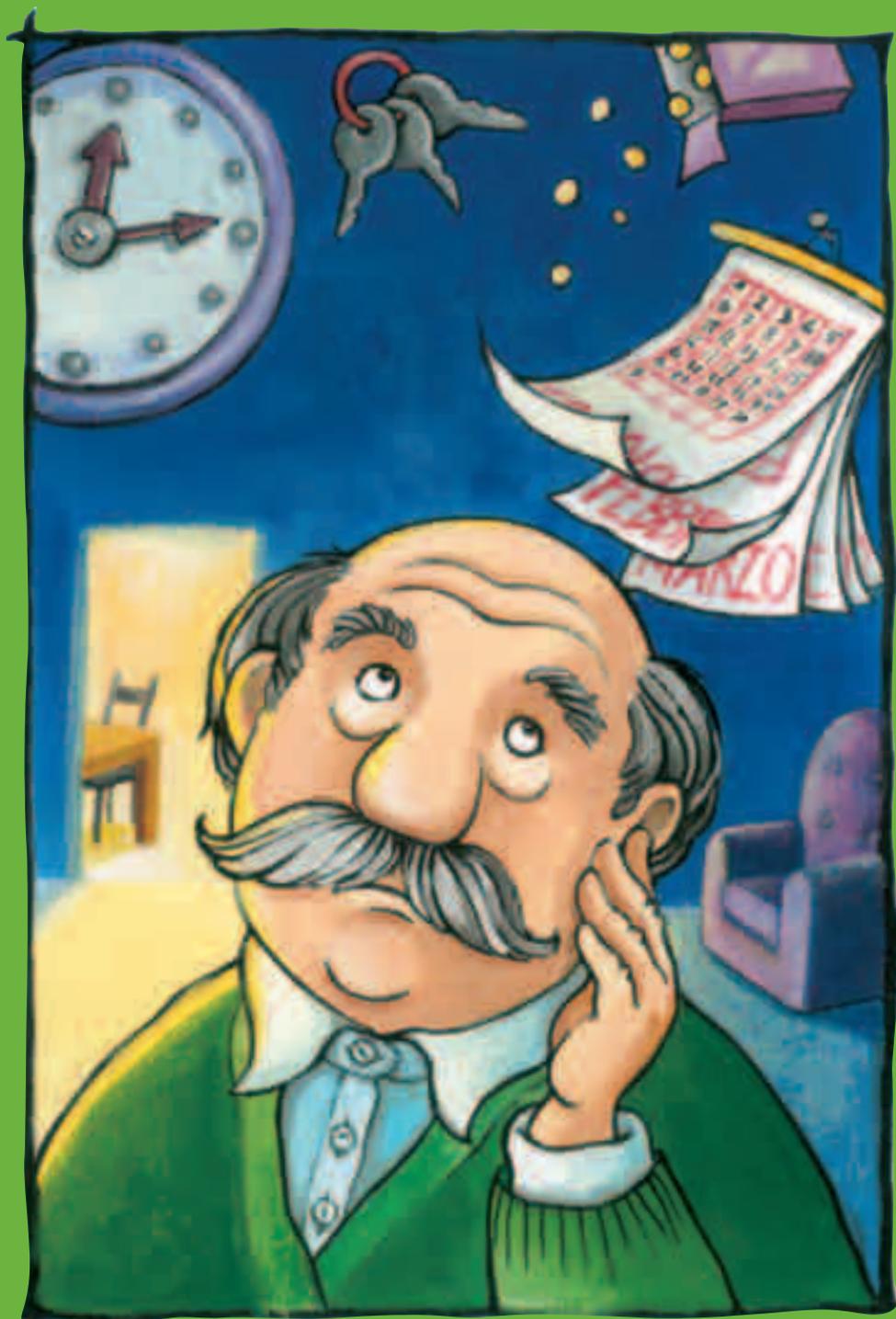
Человек, страдающий болезнью Альцгеймера, нуждается в постоянной помощи: умыться, одеться, принять пищу, выйти из дома и передвигаться по дому.

Для того чтобы понять поведение больного, важно знать болезнь, и получать информацию о ее ходе, такое знание позволяет распознать проблему и понять, каким же образом предоставить больному **помощь** (aiuto). Доброе и ласковое отношение к больному (забота, внимание, улыбка, вежливое обращение) и понимание его состояния – основные элементы, на которых основываются отношения с больным. К сожалению, для лечения болезни Альцгеймера не существует лекарств, приводящих к полному выздоровлению, но имеются препараты, способные замедлить развитие болезни и уменьшить некоторые ее симптомы, такие, как, например, **агрессивность** (aggressività), чувство тревоги, бред и **галлюцинации** (allucinazioni), депрессию, расстройство сна.

В чем состоит помощь пожилому человеку, теряющему память?

Пожилой человек зачастую помнит события, произошедшие много лет назад, в то же время он не помнит того, что случилось в ближайшие несколько дней или часов: например, не помнит, ел он или нет. Он может проявить раздражение тем фактом, что не помнит имени человека, который за ним ухаживает, может обеспокоиться потому, что не помнит, где находятся ключи от дома, или какой сегодня день, месяц или год. В таких случаях ухаживающий за больным человек должен:

- Постоянно проявлять к нему уважение, помнить о том, что это – больной человек,
- Быть спокойным и внушать спокойствие и уверенность, не терять **терпения** (pazienza)
- При невозможности справиться с больным своими силами, попросить семью больного обратиться в консультацию по болезням слабоумия;
- Помощь должна быть практической, т.е. ухаживающий за пожилым человеком должен оказывать ему помощь в его повседневной деятельности, не заменяя его полностью собой, если больной еще в **состоянии** самостоятельно **производить** (in grado di fare) какие-то действия.



Как разговаривать и общаться с больным?

Страдающие болезнью Альцгеймера постепенно утрачивают способность понимать речь, как устную, так и письменную. Больные с трудом находят правильные **слова** (parole), путают их и ошибаются, что затрудняет общение с ними. Ухаживающий за больным человек должен стараться понять, каковы желания больного и **что ему надо** (bisogni), в разговоре с больным должен:

- Вести себя спокойно, улыбаться
- Сесть напротив больного и попытаться понять, что он хочет сказать
- Не подвергать критике и не смеяться над больным, если он делает ошибки
- Смотреть больному в глаза
- Проверить, не идет ли речь о какой-либо проблеме физического характера, например, больной может испытывать необходимость сходить в туалет.
- Не кричать и не разговаривать на повышенных тонах, - это может напугать больного.
- Пытаться понять больного и по его жестам
- Пытаться понять больного по выражению его лица: Он **печален?** (triste) Разозлен? Обеспокоен? Испытывает **боль?** (dolore)

Поведение пожилого человека, страдающего этой болезнью, такое же, как у маленького ребенка, которому нужно внимание и ласковое отношение, придающее ему уверенности; некоторым приятно ощущать физический контакт, поэтому такого больного можно взять за руку или погладить его. Однако некоторым больным такой контакт не по нраву, поэтому об этом лучше узнать заранее от самых близких родственников.





Вопросы личной гигиены.

Больной человек всегда нуждается в помощи, и особенно, когда речь идет о личной гигиене: ему может быть трудно держать в руках мыло, он может не помнить, зачем оно нужно и как его используют, он может испытывать затруднение при открывании водопроводного крана, больной также может потерять интерес к уходу за собственным телом и личной гигиене. Пожилой человек, который должен принять ванну, может испытывать водобоязнь или страх упасть в ванной; ухаживающий за больным должен:

- Вести себя спокойно и улыбаться
- Обезопасить помещение, где больной моется
- Не использовать слишком горячую воду
- Сделать принятие ванны (душа) приятным, но не принуждать к этому больного, так как в противном случае он разозлится; не ругать его
- Использовать мягкое и душистое **мыло** (sapone)
- Использовать мягкое полотенце, вытирать больного нежно и заботливо, помня о том, что кожа пожилых людей очень деликатная и чувствительная.
- Постоянно проверять состояние **ногтей** (unghie), как на руках, так и на ногах, не забывать подстригать больному ногти.

По причине утраты памяти больным людям зачастую тяжело одеваться, они могут не помнить, каким образом надевается одежда или как застегиваются пуговицы. Ухаживающий за больным должен следить за тем, чтобы у больного всегда был ухоженный и опрятный вид, это может доставить больному чувство комфорта.



Как кормить больного?

Принятие пищи больным может доставить определенные трудности, так как он не помнит, что надо есть и пить, или же не помнит о том, что он уже поел и постоянно просит есть, больной может быть не в состоянии держать в руке вилку или ложку. Тяжелый больной может быть не в состоянии **жевать** (masticare), при этом он просто держит пищу во рту, не глотая. Ухаживающий должен следовать следующим указаниям:

- приготовить блюдо, которое нравится больному
- посадить больного в правильную, удобную позу,
- разрешать больному есть руками
- пользоваться салфеткой
- не ругать больного, если он испачкался или уронил пищу на пол
- не забывать дать больному как минимум 8 стаканов воды в день, чай (немного) и ромашку, потому что больной не помнит, что ему надо пить
- нарезать пищу на кусочки, если больной не справляется сам

Советы для ухаживающих

- Некоторые пожилые люди, страдающие слабоумием, могут не узнавать место, где они находятся, даже если это их собственный дом или улица, на которой они живут. Они могут пройти многие километры и заблудиться, быть не в состоянии вспомнить свой адрес, поэтому ухаживающий за таким больным должен следить, чтобы больной не ушел из своего дома, так как он может не помнить, где находится его дом или не найти правильную **дорогу** (strada).
- Некоторые больные слабоумием **не спят** (dormire) ночью, они не могут заснуть, находятся в возбужденном состоянии, встают с кровати. В таких случаях, чтобы помочь больному, можно дать им попить молока, дать возможность двигаться, проверив, что нет опасности упасть с кровати, сводить больного в туалет по малой нужде, не позволять спать днем. Больные могут не отличать день от ночи. Не надо принуждать больного лежать в постели и спать, он может разозлиться и разволноваться, успокоить же его может быть очень трудно. В случае, если больной никогда не спит или спит очень мало, можно вызвать врача.

Где я?



- С развитием недуга больной может страдать **недержанием** (incontinenza) мочи (пожилой человек не ощущает позывов или не понимает, что он должен сходить в туалет **пописать** (pipì), или же не может произнести этого слова, или не может найти туалет). Если больной обмочился, надо ему помочь переодеться, не ругать его, так как он находится в затруднительном положении и может ощущать неловкость и стыд.
- Важно проверять, регулярно ли ходит больной в туалет, так как может случиться, что он страдает **запором** (stitichezza), что может вызвать боль в животе, потерю аппетита. Если проблема не разрешается – вызвать врача.
- Если больному плохо, так как у него жар, или же он упал и ему больно, если он бредит – срочно вызвать врача и предупредить родственников.

Чем можно занять больного днем?

Ухаживающий за больным может находиться с ним и помочь ему во времяпровождении, чтобы больной не скучал и не грустил. Больной может быть в состоянии:

- Совершать **прогулки** (passeggiate)
- Складывать белье и вытирать пыль с мебели
- При наличии сада, ухаживать за цветами в саду
- Слушать музыку
- Занять руки, мотая клубки шерсти
- Просматривать фотографии
- Если в доме есть кот, продолжать держать кота в доме, пожилым людям нравится гладить животных

Пожилые люди заслуживают заботливого к себе отношения и уважения. Работа ухаживающего за пожилыми больными очень нужна и ответственна, важно, чтобы больной в своем доме чувствовал себя хорошо.

